



COMUNIDAD EN ACCION

En esta edición:

Norcross recibirá
Consulado Móvil

Consulado abrirá
este domingo 22

US\$500,000.00 del
FISDL para el 15°
concurso de fondos

Senadora Clinton
se reunió con
salvadoreños

Noche Lírica de
San Valentín

Donación
procedente de
Canadá

Busque además:

- Salvadoreña presenta obra en Barcelona
- El Salvador en la 1° Feria de Integración Centroamericana de Artesanías y Turismo.
- SAMD agradece apoyo.

Araujo presentará su obra titulada **Chill Out proyección de Cuadernos de Viaje**, para relajarse a luz de las velas, el evento contará con la participación de DJ IVEK.

La exposición se llevará a cabo en:
La Luna Casa y Arte ubicada en
Calle Berlín, #228,
Urbanización Buenos Aires 3,
San Salvador.

Seminario Financiero Informativo en el norte de California San Francisco, California.

Dirigido a los originarios de El Salvador, Honduras y Nicaragua en el área de la Bahía de San Francisco, se impartirá un Seminario Financiero con el propósito de capacitar a la comunidad en estos aspectos de las leyes de los Estados Unidos de América.

El evento se llevará a cabo:

DIA JUEVES 26 DE
FEBRERO DE 2004
DE 6:00 PM A 8:00 PM

Lugar: Oficinas del BANCO
WELLS FARGO
3027-16TH STREET
SAN FRANCISCO,
CALIFORNIA 94103

TÓPICOS A TRATAR:

Guillermo Araujo en la Luna Casa y Arte San Salvador, S.S.

El artista
Guillermo

Hora:
9 p.m.
Fecha:

24 de febrero de 2004

Guillermo Araujo actualmente reside en Italia y ha participado en distintas exposiciones y concursos en el ámbito nacional e internacional, en España, Nicaragua, y República Dominicana. Cuenta con una basta experiencia en diseño gráfico.

- S i s t e m a Financiero en Estados Unidos puede contactar al:
- Cómo entender el Crédito
- Financiamiento para Educación Superior
- Financiamiento para Vivienda y Otros
- Previniendo para el Futuro

Con ello se dará por Inaugurada en forma oficial el Ciclo de Seminarios de Capacitación que desarrollaran los Consulados Centroamericanos en San Francisco, California.

Para mayor información

EL SALVADOREÑISMO DE LA SEMANA.

Acelerado, da: en lengua salvadoreña se utiliza como adjetivo que puede significar alocado y/o ebrio.

Consulado General de El Salvador en San Francisco a los teléfonos:
(415) 781-7924 o 781-7925

En Banco Wells Fargo contactar a la Sra. Rose Posada Tel: (877) 727-2932



Norcross recibirá Consulado Móvil

Miami, Florida.

Consulado de El Salvador en Miami, Florida lleva consulado móvil a la ciudad de Norcross, Estado de Georgia.

El Consulado General de El Salvador en Miami, Florida, llegará a la ciudad de Norcross, Estado de Georgia, para ayudarles a procesar documentos salvadoreños.

Lugar:
**Centro de Asistencia
Hispana**
6099 Buford HWY, Suite

"I", Norcross, GA 30071

Para información de local contactar a:

Lic. Mario Argueta al teléfono (770) 734-0032 ó (770) 497-0833.

Fecha:

**Viernes 20 de febrero al
domingo 22 de febrero
del 2004**

Hora:

9:00 a.m a 5:30 p.m.

Se atendera por orden de llegada.

Para cualquier información adicional favor llamar al número (305) 371-8850 extensión 15.

Finalmente, el Consulado General de El Salvador en Miami Florida, desea hacer público su enorme agradecimiento a Wester Union ya que ha mostrado un invaluable apoyo para la difusión de los Consulados Móviles organizados por éste Consulado General.



En la gráfica, personas a la espera de atención en Norcross.

Consulado abrirá este Domingo 22

Manhattan, Nueva York

Consulado General de El Salvador Anuncia Apertura el Día Domingo 22 de Febrero

Pensando en el bienestar de los salvadoreños y suplir sus necesidades, el Consulado General de El Salvador en la ciudad de Nueva York anuncia que abrirá sus puertas el día Domingo 22 de Febrero del corriente año para

facilitar los trámites Consulares a personas que trabajan de Lunes a Viernes y no pueden acudir al Consulado durante el horario general de Atención al Público.

Asimismo, este año el Consulado realizará varios eventos para continuar con el éxito obtenido el año pasado con el patrocinio de Western

Union que desde el año pasado trabaja mano a mano con la sede consular para mejorar aún más el servicio a los Salvadoreños.

Para más información puede llamar al Consulado al (212) 889 3608 o (212) 889 3609.

Diplomacia Comunitaria, una...

DIPLOMACIA DE ACCIONES CONCRETAS

US\$500,000.00 del FISDL para el 15° Concurso de Fondos

San Salvador, S. S.

Nueva Convocatoria de Concurso de Fondos por el FISDL para asociaciones de salvadoreños en el exterior.

Los salvadoreños en el exterior contribuyen con obras en su municipalidad mediante el Programa Unidos por La Solidaridad.

El Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local (FISDL) a través de

su programa Unidos por la Solidaridad invita a comités y asociaciones de salvadoreños residentes en el exterior para que trabajen de manera conjunta con Gobiernos municipales y/o Organizaciones no gubernamentales con sede en El Salvador en el 15° concurso de fondos del FISDL por la cantidad de US\$500,000.00 con el objetivo de co-financiar

proyectos de infraestructura social y económica.

La fecha de recepción de datos de las asociaciones y comités interesados comienza desde el **21 de febrero**, además podrán adquirir gratuitamente las respectivas bases a través de los sitios web del FISDL (www.fisdl.gob.sv) y el Ministerio de Relaciones Exteriores (www.rree.gob).

En el Plan de Trabajo de este año se ha incluido la realización de Consulados Móviles a ciudades de New Jersey como Elizabeth, Plainfield y Union City, como también a las ciudades de Stamford en el estado de Connecticut, Philadelphia y Pennsylvania.



**UNIDOS POR LA
SOLIDARIDAD**

US\$500,000.00 del FISDL...

(viene de página 2)

sv), las solicitudes de inscripción serán entregadas en las oficinas centrales del FISDL en San Salvador; **el plazo de inscripción vence el 21 de Abril de 2004 a las 5:00 PM**

Luego, **el acto de apertura y priorización de solicitudes se realizará de forma**

pública el 23 de Abril de 2004 a las 10:00 AM; posteriormente el FISDL anunciará públicamente los resultados en los periódicos de mayor circulación.

Si la asociación o comité al que usted pertenece se encuentra interesado, también puede obtener información con los

asesores de desarrollo del FISDL en cada alcaldía, en la gerencia de operaciones del FISDL ubicada en 10° Avenida Sur y Calle México (frente a la ex - casa presidencial) Barrio San Jacinto, San Salvador, el PBX es : (503) 244-1200 y su correo electrónico : unidos_por_la_solidaridad@fisld.gob.sv.



El FISDL y la D G A C E de Cancillería han trabajado de la mano para el éxito de este programa.

Senadora Clinton se reunió con salvadoreños

Long Island, Nueva York.

Recientemente se reunió una delegación de salvadoreños de Long Island, Nueva York, con la Senadora Hillary Clinton.

La delegación salvadoreña fue encabezada por el Cónsul General de El Salvador en Long Island, Luis Montes Brito quien planteó a la senadora los beneficios y la importancia de la aceptación por parte de instituciones gubernamentales de Estados Unidos de la matrícula Consular.

Para promover temas de interés para la comunidad salvadoreña recientemente se reunió

una delegación de salvadoreños de Long Island, Nueva York, con la Senadora Hillary Clinton.

El Asambleista del mismo Estado Philip Ramos, reconocido por su gran trabajo a favor de la comunidad Salvadoreña de Nueva York, fue el vínculo entre los salvadoreños y la Senadora Clinton, quien junto al Senador Charles Schuman, son los representantes del Estado de Nueva York en el Senado de los Estados Unidos de América.

La delegación salvadoreña fue encabezada por el Cónsul General de El

Salvador en Long Island, Luis Montes Brito quien planteó a la senadora los beneficios y la importancia de la aceptación por parte de instituciones gubernamentales de Estados Unidos de la Matrícula Consular que será emitida próximamente por las autoridades salvadoreñas, así como la necesidad de la comunidad en cuanto a la aceptación del pasaporte o la matrícula consular como documentos válidos para obtener la licencia de conducir en el Estado de Nueva York.

Por su parte la Senadora Clinton, quien recibió cordialmente a la comitiva, les expresó su simpatía por los salvadoreños y recordó que la misma está evidenciada en el apoyo que ella viene brindando a El Salvador desde sus tiempos como Primera Dama de la nación americana, época en la cual promovió y realizó proyectos en beneficio de los centroamericanos.



Senadora Clinton con la delegación salvadoreña y el Asambleista Ramos.

La delegación Salvadoreña fue encabezada por el Cónsul General de El Salvador en Long Island, Luis Montes Brito quien planteó a la senadora los beneficios y la importancia de la aceptación por parte de instituciones gubernamentales de Estados Unidos de la matrícula Consular.

Noche Lírica de San Valentín

Long Island, Nueva York

El Consulado General en Long Island, Nueva York, desarrolló su acostumbrada NOCHE LIRICA, en esta ocasión dedicada al día y mes de la amistad, **el pasado 13 de febrero**, para compartir una fecha especial con todos los compatriotas y fomentar lazos de hermandad.

El encuentro contó con la presencia de la **pintora Karlísima** que viajó de Washington para participar en el evento y presentar una muestra de su arte.

A la artista plástica le acompañó la **reconocida poetisa Mayamérica**, quien deleitó y envolvió con sus versos a los presentes.

El toque musical de esta noche salvadoreña, lo puso **el grupo**

" Momentos ", compuesto por compatriotas con ocupaciones tan variadas que van desde la abogacía a trabajos en la construcción y que como denominador común se dedican como pasatiempo al esparcimiento musical.

Al evento asistieron salvadoreños usuarios del consulado y amigos de otras nacionalidades como hondureños, chilenos, colombianos, coreanos, dominicanos, y muchos países más.

La noche lírica además de ser un espacio verdaderamente cultural, que explota las habilidades de los connacionales residentes en Long Island, se transforma en un ambiente de sólida fraternidad acompañado de profundas historias y

de platillos típicos salvadoreños.

Las noches líricas se pueden escuchar a través de Radio El Salvador por el 96.9 de la frecuencia modulada y además **por el real audio en Internet en la dirección: www.radioelsalvador.com.sv**.



Cónsul Montes y público asistente

Donación procedente de Canadá Vancouver, Colombia Británica.

El Consulado General en Vancouver con la colaboración del Rotary World Help Network de Vancouver, han embarcado hacia El Salvador un Container de 40 pies, que transporta una donación para el Hospital La Divina Providencia de la Colonia Miramonte en San Salvador.

El contenido de lo enviado consiste en **un Equipo completo de Rayos X, 21 Camas de Hospital equipadas con motor eléctrico, 21 colchones**

para las mismas camas, 12 camas corrientes con sus respectivos colchones, andaderas con y sin frenos, muebles, silla para dentista, silla para examen ginecológico, una cantidad de medicinas como jeringas y otras muchas partes médicas.

Por otra parte, el Cónsul General, Ing. Roberto Meza Delgado, debido al interés generado por las próximas elecciones presidenciales en nuestro país, ha participado en

entrevistas de Radio, así como en una Conferencia en la Universidad de Victoria, ubicada en la Capital de la Provincia Canadiense de Colombia Británica.

Para mayor información, escriba a:

rmeza@rree.gob.sv.

Diplomacia Comunitaria, una...

DIPLOMACIA DE ACCIONES CONCRETAS



Ing. Roberto Meza Delgado.
Cónsul General en Vancouver

Salvadoreña presenta obra en Barcelona

Barcelona, Cataluña

El pasado **jueves 29 de enero** del presente año en el **Instituto Catalán de Cooperación Iberoamericana** de Barcolan, la escritora salvadoreña **Tania Pleitez** hizo la **presentación de su libro titulado: "Alfonsina Storni: Mi casa es el mar"**.

El acto fue presidido por el encargado de literatura del instituto **Dr. Ramón González** y por la **poeta catalana Doña Neus Aguado**. Por parte de la Embajada de El Salvador en España estuvieron presentes **Verónica Vilanova** y el **Cónsul de El Salvador en Barcelona Dr. Benito Miró Llort** quienes estuvieron de gran apoyo para la escritora

salvadoreña.

El libro es una biografía de la escritora, poeta, ensayista y periodista argentina Alfonsina Storni, el cual va mas allá de los relatos de una mujer "sufrida", como es muchas veces asociada, que vivió en una Argentina del siglo XX dominada por los hombres, además, también la presenta como madre, amiga e hija y muchos de sus otros lados polifacéticos.

Este libro sobrepasa los mitos que se conocen de la escritora que se suicidó arrojándose al mar y a quien la cantautora Mercedes Sosa le ha dedicado una canción.

La presentación del libro tuvo una gran acogida por

el público catalán y por los salvadoreños asistentes, ya que el acto no sólo fue una presentación, sino más bien una conversación entre dos grandes mujeres literarias que disfrutaron relatando la vida de otra gran mujer: Alfonsina Storni.

Para mayor información respecto al libro visite

<http://www.primeravistalibros.com/fichaLibro.jsp?codigo=1139>

http://www.integralhost.com/espasa/nuevaweb/ficha_producto_novedades.asp?cod=7741

<http://www.clubcultura.com/prehomes/clubliteratura.php?pagina=6>



Escritora y poetisa Tania Pleitez

El Salvador en la 1° Feria de Integración Centroamericana de Artesanías y Turismo

Antigua Guatemala, Sacatepéquez

El Salvador dice presente en la 1° Feria de Integración Centroamericana de Artesanías y Turismo.

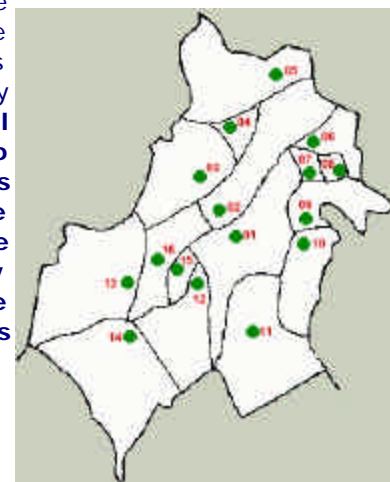
El pasado **jueves 12 de febrero** fue inaugurada la 1° Feria de Integración Centroamericana de Artesanías y Turismo en Antigua Guatemala Departamento de Sacatepéquez, Guatemala, finalizando el 15 de febrero en las instalaciones del **Centro de Formación de la Cooperación Española de Antigua Guatemala**.

La Asociación de Artesanos IXILES de Nebaj Quiché organizó la muestra con el apoyo de la Cooperación Española de Antigua Guatemala y las Embajadas Centroamericanas acreditadas en Guatemala.

El Salvador estuvo representado por los artesanos Basilio Ayala, Mayra Laínez, Felipe Argueta y Guadalupe Cubías, quienes expusieron diferentes productos artesanales salvadoreños.

La Embajada de El

Salvador en Guatemala se siente complacida de este esfuerzo por parte de los artesanos guatemaltecos y **agradece también el apoyo que han recibido los artesanos salvadoreños por parte de la Asociación de Damas Salvadoreñas y la Asociación de Salvadoreños Residentes en Antigua.**



Departamento de Sacatepéquez en Guatemala

Ministerio de Relaciones Exteriores

Dirección General de Atención a la Comunidad en el Exterior

Final 17 Av. Nte., Edif. 4, 1er. Nivel,
Centro de Gobierno, San Salvador, S. S.,
El Salvador, Centroamérica.

Tel.: (503) 231-1088

Fax: (503) 231-1312

E-mail: comunidades@rree.gob.sv

Directorio:

Mario Roger Hernández
Director General
mhernand@rree.gob.sv

Roxana Patricia Abrego
Directora de Asuntos Comunitarios
rabrego@rree.gob.sv

Tirso Alberto Sermeño
Director de Asuntos Económicos y Negocios Internacionales
tsermeno@rree.gob.sv

¡¡¡BÚSQENOS EN LA WEB!!!
WWW.COMUNIDADES.GOB.SV



Equipo de redacción de la presente edición:

Ana Guadalupe Rivas
Nancy Bautista
acomunidad@rree.gob.sv
Carlos Monterroza
pcomunidad@rree.gob.sv
Carlos Pastrana Palomo
cpastrana@rree.gob.sv

Revisión de redacción, imágenes y edición web:

Carlos Pastrana Palomo

Revisión de contenidos:

Mario Roger Hernández
Roxana Patricia Abrego
Tirso Alberto Sermeño
Carlos Pastrana Palomo

SAMD agradece el éxito del Proyecto Raíces y Acuarelas 2004

Maryland



Niños beneficiados con el proyecto

Raíces y acuarelas (Salvadoreños Asociados en Maryland) agradece, especialmente a 2004 fue todo un éxito, por lo que la Salvadoreños Asociados en Maryland (SAMD) agradece a todos los que hicieron posible cumplir por tercer año consecutivo el sueño de muchos niños. La entrega de estos paquetes escolares estuvo a cargo del Presidente de SAMD, Luis Felipe Romero quien expresa: "Mis niños, para mi es un verdadero orgullo y honor viajar de tan lejos en representación de nuestro grupo de la gente altruista".

El proyecto raíces y acuarelas 2004 fue todo un éxito al cumplirse la meta establecida, por lo que SAMD

SAMD se organiza recaudando fondos que sirven para brindar ayuda a los compatriotas más necesitados de El Salvador. El proyecto Raíces y Acuarelas consiste en entregar paquetes escolares que incluyen cuatro cuadernos, cuatro lápices, un borrador, una regla, un sacapuntas, una caja de colores y un bolígrafo.

En esta ocasión los habitantes de los cantones El Carrizal y San Agustín del Departamento de Usulután, se han beneficiado con la entrega de útiles escolares

para sus hijos. Los cuadernos donados llevan impresas diferentes fotografías de los niños y niñas en los desfiles ecológicos, que se realizan en la campaña "Siembra un árbol cultiva tu futuro".

La entrega de estos paquetes escolares estuvo a cargo del Presidente de SAMD, Luis Felipe Romero y la Directora de Proyectos de la misma organización, Imelda Escobar quienes viajaron a El Salvador.

SAMD trabaja de cerca con la Confederación de Federaciones de la Reforma Agraria Salvadoreña (CONFRAS) quienes son el enlace entre los compatriotas de Maryland y los Salvadoreños.



www.comunidades.gob.sv

[Más información en](#)

comunidades@rree.gob.sv

MISIONES DIPLOMATICAS Y CONSULARES DE EL SALVADOR EN EL MUNDO

CANADA

Ottawa, Ontario
Montreal, Quebec
Toronto, Ontario
Vancouver, Colombia
Británica

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Boston, Massachusetts
Chicago, Illinois
Dallas, Texas
Houston, Texas
Las Vegas, Nevada
Long Island, Nueva York
Los Angeles, California
Manhattan, Nueva York
Miami, Florida
San Francisco, California
Washington, D. C.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

México, D. F.
Monterrey, Nuevo León
Tapachula, Chiapas

BELICE

COSTA RICA

GUATEMALA

HONDURAS

Tegucigalpa
San Pedro Sula

NICARAGUA

Chinandega
Managua

PANAMA

DOMINICANA

ARGENTINA

BRASIL

Brasilia, D. F.
Salvador, Bahía

COLOMBIA

ECUADOR

PERU

URUGUAY

VENEZUELA

ALEMANIA

BELGICA

ESPAÑA

FRANCIA

ITALIA

Milán
Roma

REINO UNIDO

SANTA SEDE

SUECIA

COREA

ISRAEL

JAPON

TAIWAN